critically ill patient (paciente crítico)

Término

Término
critically ill patient

Idioma
Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad
Ciencias Biológicas, Químicas y de la Salud (403)

Disciplina
Médico Cirujano (422)

Temática
Cuidados intensivos

Definición del término
a patient who has an illness or injury impairing one or more vital organ systems such that there is a high probability of imminent or life-threatening deterioration in the patient’s condition.

Fuente / Autor (del término)
Painter, J. R. (2013). Critical Care in the Surgical Global Period. Chest, 143(3), 851–855.

Contexto del término
The care of critically ill patient within the intensive care unit requires a multidisciplinary approach. An understanding of the main principles of intensive care medicine is essential for surgeons, both for participating in the management of their own critically ill patients and also because surgical complications of critical care are well recognized.

Fuente / Autor (del contexto)
Jackson, M., & Cairns, T. (2021). Care of the critically ill patient. Surgery (Oxford), 39(1), 29-36. https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC7985681

Español

Equivalente en español
paciente crítico

Categoría gramatical
Nominal (221)

Variante de traducción
paciente críticamente enfermo

Información geográfica de la variante en español
México (Mex.) (192)

Definición del término en español
paciente que sufre una inestabilidad orgánica, estructural o funcional y está en situación de riesgo vital real o potencial; o bien sufre un fracaso de uno o más órganos vitales.

Fuente / Autor (del término en español)
Abizanda-Campos, R. (2012). ¿Es el paciente crítico competente para tomar decisiones? Razones psicológicas y psicopatológicas de la alteración cognitiva. Medicina Intensiva, 36(6), 416–422.

Contexto del término en español
La sepsis causa daño directo a órganos parenquimatosos, nervios periféricos y al músculo esquelético, esta entidad se conoce como polineuropatía del paciente crítico (PPC) y es responsable de la debilidad muscular que condiciona retraso en la evolución de los pacientes críticamente enfermos, impactando en la demora en el retiro de la ventilación mecánica y perpetuando la inmovilización, atrofia muscular y otras complicaciones.

Fuente / Autor (del contexto en español)
Carrillo-Esper, R., & De la Torre-León, T. (2013). Polineuropatía en el paciente críticamente enfermo. Revista de Investigación Médica Sur México, 20(3), 183–187. https://www.medigraphic.com/pdfs/medsur/ms-2013/ms133h.pdf

Notas para la traducción

Remision

- critical care (cuidados intensivos)
- critical care nursing (enfermería en cuidados intensivos)